

*Chiesa di S. Lucia di Monache Agostiniane, e Parrocchia.*

**L**A Chiesa di Santa Lucia, situata nel Sestiero detto di Canal Regio, ha bisogno d'essere descritta con qualche attenzione, perchè si sappiano le particolarità curiose, che l'accompagnano, tanto nella sua origine, quanto ne' suoi progressi. Queste, benchè non possano dirsi assolutamente necessarie al mio Istituto, spero ad ogni modo, che non saranno giudicate affatto fuor di proposito.

Tralasciata adunque la relazione, in cui si legge, che alcune Donne devote, per vivere a loro stesse, e servire al Signore, comprassero un pezzo di terreno nel luogo, ov'è presentemente la Chiesa, ed il Monisterio, di cui si parla, e si mantenessero di Elemosine, e con il lavoro delle loro mani, e diventassero poi le Fondatrici di questa Comunità Religiosa: penso di riferire quelle sole particolarità, che non sono poste in controversia, anzi si accordano con quanto hanno dettogli altri dell'origine di questa Chiesa, e del Monisterio.

Fu per universale consenso eretta nell'anno 1192. sotto l'invocazione della Santiss. Vergine Annonziata, e ne conservò il nome, finattantocchè lo cambiò in quello di Santa Lucia.

Qui cade in acconcio il riferire la Storia della traslazione di questo Santo Cadavere.

D. Giorgio Polacco, il quale fu Confessore di queste Monache per il corso di 36. anni, in un suo Libricciuolo stampato in Venezia appresso Barezzo Barezzi nell'anno 1617. in 4°. scrisse, che un certo Giorgio Maniace, ch'era in disgrazia di Michele Imperadore di Costantinopoli, gli portò in dono il Corpo non solamente di Santa Lucia, ma anche quello di S. Agata levati dalla Città di Siracusa nella Sicilia, sperando con questi di placare la collera del suo Signore. Da altri si dice

*Eglise & Paroisse de Sainte Luce des Religieuses de l'ordre de S. Augustin.*

**L**'Eglise de Sainte Luce située dans le Quartier du Canal Royal, a besoin d'une description circonstanciée, afin qu'on en sache toutes les plus curieuses particularitez, soit par rapport à son origine, soit depuis ses progrès. Quoique cela ne soit pas absolument nécessaire à mon dessein, j'espère néanmoins qu'on ne la jugera pas entièrement hors de propos.

Je laisse donc à part la relation qui dit, que quelques Femmes dévotes, pour vivre plus retirées & pour mieux servir le Seigneur, achetèrent un petit terrain où est presentement l'Eglise & le Monastère dont on parle, qu'elles vivoient d'Almônes, & du travail de leurs mains, & qui devinrent dans la suite du tems Fondatrices de cette Communauté de Religieuses; je m'attache seulement à rapporter les seules particularités, qui ne sont pas contredites, & qui au contraire s'accordent avec ce qui a été dit de l'origine de cette Eglise & du Monastère.

L'opinion universelle est qu'elle fût érigée l'an 1192. & dédiée à l'Annonciation de la très-Sainte Vierge, jusqu'au tems qu'elle changea ce nom en celui de Sainte Luce.

C'est ici l'endroit de rapporter l'Histoire de la translation de ce corps Saint.

George Polacco, qui pendant trente six ans fût le Confesseur de ces Religieuses, écrit dans un petit Livre imprimé à Venise chez Barezzo Barezzi en l'année 1617. in 4°. qu'un certain George Maniace qui étoit en disgrâce de Michel Empereur de Constantinople, lui donna non seulement le Corps de Sainte Luce, mais encore celui de Sainte Agathe qu'il avoit pris dans la Ville de Siracuse en Sicile, esperant par là de calmer la colere de son Souverain. D'autres disent, & ce n'est pas à moi à en

dice, nè tocca a me il decidere, che tale trasporto seguisse sotto l'Imperio di Basilio Porfirogeneto, e di Costantino suo Figliuolo. Sia come si voglia, certa cosa è, che detti Corpi erano in Costantinopoli.

Succeffe in quel tempo, ch'essendo venuti a Venezia li Francesi, Fiamminghi, ed altre Nazioni con Baldovino di Fiandra, con il Co: di S. Paolo, il Duca di Savoia, ed il Marchese di Monferrato, tutti Alleati della Repubblica per trasportarsi all'acquisto di Terra Santa, fu eletto il Doge Enrico Dandolo per unirsi con la sua Armata Marittima a quelle degli altri Principi.

Arrivati a Costantinopoli assediarono quella Capitale, e dopo molte battaglie la presero. Nello spoglio della Città l'attenzione maggiore del pio Principe Veneziano fu quella di rendersi padrone delle Reliquie più insigni; ed avendo tra le altre avuto il Corpo di S. Lucia, spedillo a Venezia nell'anno 1203. e due anni dopo morì, e fu decorosamente seppellito nella celebre Chiesa di S. Sofia di Costantinopoli. Giunto quel sacro Corpo a Venezia fu riposto nel Tempio di S. Giorgio Maggiore alli 18. Gennajo M. V. dell'anno stesso, per essere in quel tempo soggetto alla giurisdizione del Doge, come si è già detto a' suo luogo.

Il concorso del Popolo, e la divozione era grande, e continua; e però, siccome la Chiesa di S. Giorgio è in un'Isola, così frequentemente succedevano de' naufragj nel trasportarvisi il popolo dalla Dominante, benchè il viaggio sia breve.

Fu pertanto risoluto di collocare quella sacra Reliquia in una delle Chiese della Città, ed a tale effetto fu scelta quella delle Monache dell'Annoniazione di Maria Vergine. Infatti la traslazione seguì con gran pompa, con Processione solenne, e con l'accompagnamento divoto di tutti gli Ordini della Città nell'anno 1280. appunto alli 18. del Mese di Gennajo M. V.

Mol-

*à en décider, que cette translation se fit sous l'Empire de Basile Porphirogenite, & de Constantin son Fils. Quoi qu'il en soit, il est certain que ces deux Corps étoient à Constantinople.*

*Il arriva en ce tems-là, que les François, les Flamands, & autres nations étant venus à Venise avec Baudouin de Flandre, avec le Comte de Saint Paul, le Duc de Savoie, & le Marquis de Monferrat, tous Alliez de la République pour aller à la conquête de la Terre Sainte, Henry Dandolo Doge fut élu pour aller avec son Armée Maritime s'unir à celles des autres Princes.*

*Etant arrivez à Constantinople ils mirent le siège à cette Capitale, & la prirent après plusieurs combats. La principale attention de ce sage Prince fut lors de la dépouille de la Ville de se rendre Maître des Reliques qui étoient les plus en vénération, & aiant eu entre autres le Corps de Sainte Luce il l'envoia à Venise l'an 1203. & mourut deux ans après, & fut pompeusement inhumé dans la célèbre Eglise de Sainte Sophie de Constantinople. Ce sacré Corps étant arrivé à Venise, on le mit dans l'Eglise de Saint George Major le 18. Janvier de la même année, parce qu'en ce tems là cette Eglise étoit de la juridiction du Doge, comme nous l'avons déjà dit cy dessus.*

*Le concours du Peuple & la dévotion étoient si grande & si continuelle, qu'il arrivoit très souvent des naufrages en y allant de la Dominante à cause que l'Eglise de Saint George est dans une Ile, quoique le trajet soit court.*

*On résolut donc de mettre cette Relique dans une des Eglises de la Ville, & pour cela on choisit celle des Religieuses de l'Annonciation de la Vierge Marie. En effet cette translation se fit avec grande magnificence, il y eut une solennelle Procession, à la quelle assisterent tous les ordres de la Ville l'an 1280. le 18. du Mois de Janvier.*

Il

Molti e lunghi allora furono li contrasti avuti dalle Monache di S. Lucia, e tra gli altri quello con le Monache del Monisterio del Corpus Domini, le quali ne pretendevano il possesso. Non voglio entrare nell'asprezza della contesa tra detti due Monisterj, ma basterà il dire, che durò fino all'anno 1478. in cui si legge lo aggiustamento seguito alli 4. del Mese di Maggio scolpito in marmo, e posto sopra la Porta della Sacristia del tenore seguente:

*Il y eut à cette occasion des grandes disputes entre les Religieuses de Sainte Luce & celles du Corpus Domini qui prétendoient de l'avoir. Je ne veux pas entrer dans l'aigreur des difficultez entre les deux Monastères, il me suffit de dire qu'elles durèrent jusqu'à l'année 1478. Dans l'Eglise on voit l'accordement fait au 4. Mai gravé en Marbre sur la Porte de la Sacristie dans les termes suivans.*

CORPUS B. LUCIÆ V. ET M. MAGNI ILLIUS HENRICI DANDULI  
PRINCIPIS STUDIO  
BIZANTIO VENETIAS ADVECTUM  
IN D. GEORGII MAJORIS PHANO MCCIII. REPOSITUM  
HUC POSTEA S. C. MCCXXC. JANUARIi XIX. LUCE TRANSLATUM  
UNA CUM PAROCHIALIBUS JURIBUS HUIC VIRGINI  
ANNUNTIATÆ CÆNOBIO  
SIXTUS IV. PONT. MAX. DUCE PATRIBUSQUE UNIVERSIS  
HUSCE VIRGINUM COLLEGII SANCTITATI ADDICTISSIMIS FLAGITANTIBUS  
MCDXXIIC. DIE IV. MAI D. MONICÆ DICATO  
APOSTOLICA BENIGNITATE CONCESSIT.  
Georgius Polaccus immortalitati monumentum hoc consecrandum C.  
MDCXVII.

Da questa Iscrizione si scorge non solamente posto fine alle liti, ma che in oltre è dichiarata Chiesa Parrocchiale; onore goduto in questa Città da due altre sole Chiese, e Monisterj di Monache.

Fu dato principio alla Fabbrica della Chiesa presente, perchè l'antica minacciava di rovinare nell'anno 1609. sopra il Modello di Andrea Palladio, e fu terminata nel corso di soli due anni. Si attribuì a prodigio, che in quel tempo non mai cadesse dal Cielo pioggia, o neve in tempo di giorno, che avesse ad impedire il lavoro degli Operaj.

L' Iscrizione, ch' è sopra la Porta maggiore della Chiesa fa vedere il tempo

Tom. IV.

po

*On voit par cette inscription, que non seulement les contestations étoient finies, mais que l'Eglise a été déclarée Paroissiale; qui est un honneur dont ne jouissent que deux autres seules Eglises de Religieuses en cette Ville.*

*On commença cette Eglise l'an 1609. sur le modèle d' André Palladio, parce que l'ancienne menaçoit ruines, elle fut achevée dans l'espace de deux ans seulement. On attribua comme à un prodige, que dans ce tems-là il ne soit tombé de jour ni pluies, ni neiges qui eussent retardé le travail des Ouvriers.*

*L' Inscription qui est sur la grande Porte de l'Eglise dénote le tems de son*

F

com-

po di detto principio, e quello della  
Dedicazione; così:

*commencement, & celui de sa Dédicace  
par les paroles suivantes.*

AEDES HASCE D. ANNUNTIATÆ MARIÆ, AC B. LUCIÆ V. & M. SACRAS  
VETUSTATE RUINAM UNDIQUE MINANTES  
A FUNDAMENTIS IN SPLENDIDIOREM HANC FORMAM EX PALLADII ARCHETYPPO  
EUGENIA DIEDA PRÆFECTA ET MONIALES  
JO: BEMBI D. MARCI PROC. LUDOVICI BARBADICI, PHILIPPI BEMBI  
DONATI BALLIONII, AUGUSTINI A PONTE  
RESTITUENDAS OPE ET OPERA C.  
M D C X I.  
FRANCISCUS CARDINALIS VENDRAMENUS URBIS PATRIARCHA  
EODEM JO: BEMBO NUNC DUCE, CHRISTINA ZILIOLA  
PRÆFECTA DICAVIT  
MDCXVII, IPSIS FERIIS TEMPLO DICATÆ DEIPARÆ.

Tralascio parecchie altre Iscrizioni, che possono leggerfi nel Sansovino, e dico solamente, per poi passare all'affare importante dell'Architettura, che questo sacro Tempio non cede a nessun altro nella ricchezza delle suppellettili sacre, e nella bellezza delle Pitture, e che ha nove Altari.

T A V. XXII.

Questa è divisa in due parti, l'una delle quali dimostra il Prospetto esteriore, che non è ancora terminato, nè corrisponde alle parti interiori erette con molta magnificenza di Ordine Ionico, e Corintio. L'altra parte fa vedere il Profilo interiore della Chiesa, e delle Cappelle laterali corrispondenti all'Ingresso.

T A V. XXIII.

Con questa si dimostra l'intiera Pianta.

T A V. XXIV.

Questa dinota la Elevazione della Chiesa, e Cappelle entrando a mano dritta.

Le tre Cappelle ricevono il lume dalle Finestre Sferiche A. B. C. e dal Corpo di mezzo della Chiesa.

Il

*Je ne parle pas de plusieurs autres inscriptions qu'on peut voir dans le Sansovin, je dis seulement, avant que de passer à l'affaire importante de l'Architecture, que cette Eglise ne cède à aucune autre en richesses d'ornemens sacrez & en la beauté des Peintures, & qu'elle a neuf Autels.*

P L. XVII.

*Cette Planche est partagée en deux parties, l'une montre le Prospect extérieur, qui n'est pas encore fini, & ne répond pas aux parties intérieures bâties avec beaucoup de magnificence d'Ordre Ionique & Corinthien. L'autre partie montre le Profil intérieur de l'Eglise & des Chapelles latérales, qui répondent à l'Entrée.*

P L. XXIII.

*Avec celle-ci je donne le Plan entier.*

P L. XXIV.

*Cette Planche représente l'Élévation de l'Eglise & des Chapelles en entrant à main droite.*

*Les trois Chapelles reçoivent le jour des Fénêtres Sphériques A. B. C. & du Corps du milieu de l'Eglise, & le*